

sinbo

SJ 3141 MEYVE SEBZE SIKACAĐI

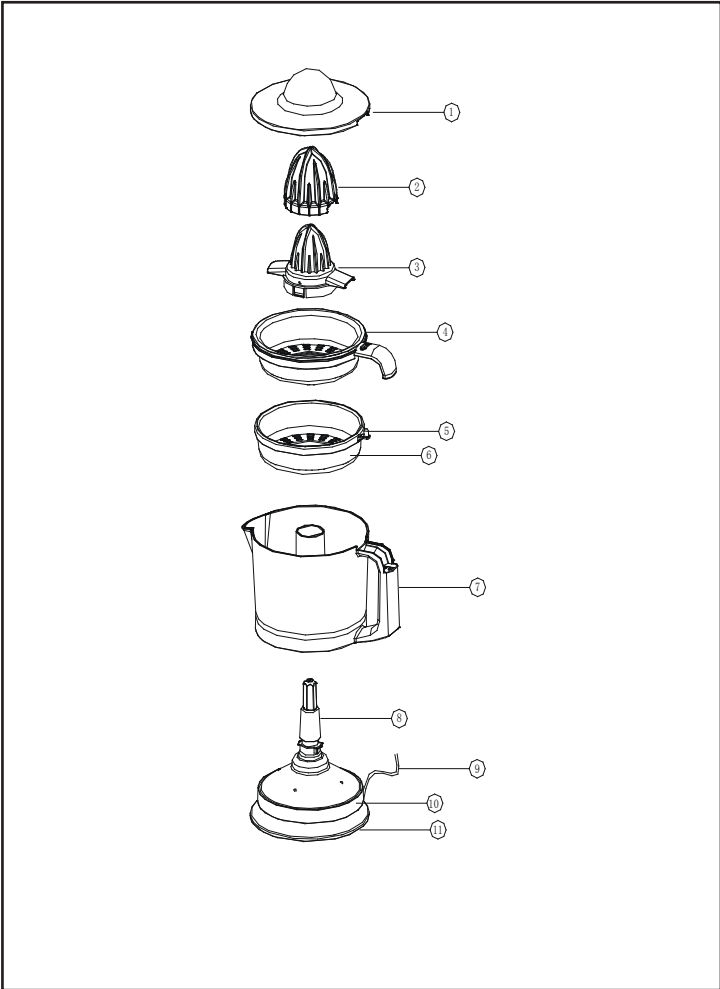
KULLANMA KILAVUZU



for Turkey
www.sinbo.com.tr



TR
EN
FR
NL
DE
ES
RU
UA
AR
HR



Değerli Müşterimiz,

Ürün seçiminde SINBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

Saygılarımızla,

Sinbo Küçük Ev Aletleri

Cihazla oynamamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

Children being supervised not to play with the appliance.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

CİHAZIN TANITIMI

1. Kapak, 2. Büyük sıkma başlığı, 3. Küçük sıkma başlığı, 4. Üst meyve posası süzgeci, 5. Meyve posası regülatörü, 6. Alt meyve posası süzgeci, 7. Meyve suyu haznesi, 8. Döndürme saftı, 9. Fıslı güç kablosu, 10. Cihaz tabanı, 11. Güç kablosu saklama yeri

CİHAZIN ÖZELLİKLERİ

- Kapasite : 0.6L
- Sessiz çalışma özelliği
- Şeffaf hazne
- Şeffaf tozlanma önleyici kapak
- Düşük hız yüksek dönüş
- AC230V, 50Hz, 25W

DİKKAT!!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürüne verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

- **Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar**
- Elektrikli cihazları kullanırken yangın, elektrik şoku ve yaralanma risklerinin önüne geçmek için aşağıda belirtilenler de dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerini lütfen daima göz önünde bulundurunuz: Lütfen aşağıdaki hususlara riayet ediniz:
- Cihazı tanyor olsanız bile talimatın tamamını dikkatle okuyunuz.
- Elektrik güç kaynağı tesisatı doğru şekilde yapılmış bir prizden alınmalıdır.
- Prizin voltaj değerini kontrol ediniz ve cihazı başka donanımların takılı olmadığı bir prize takınız.
- Sebeke voltajının cihaz üzerinde belirtilen voltaj değerine uygun olduğundan emin olunuz.
- Elektrikli ürünleri kuru, dengeli ve düz bir zemin üzerine yerleştiriniz. Cihazın gövdesini temizlemek için kuru bir bez kullanınız.
- Cihaz portakal gibi yumuşak meyvelerin suyunu sıkma için tasarlanmıştır. Sert meyvelerin suyunu sıkma kalkışmanızı aşırı baskı yüzünden makinenin arızalanmasına neden olabilir.

• Aşağıdaki durumlarda cihazı kapalı konuma getiriniz:

- a. Döner mekanizmanın düzgün bir şekilde çalışmaması.
 - b. Kullanım sırasında normal olmayan seslerin işitilmesi.
 - c. Temizlik işlemine başlamadan önce.
 - d. Kullanımdan sonra.
- Kazalara neden olmamak için cihazı çocuklardan uzak tutunuz.
 - Cihazı kullanırken sıkılan meyve suyu miktarının haznenin azami seviyesini aşmamasına dikkat ediniz.
 - Cihazı kullandıktan sonra fıslı çekiniz. (Cihazın fıslı prizden çekerken mutlaka fıslıdan kavrayıp çekiniz.)
 - **Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır.**

TAŞIMA ESNASINDA

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasına özen gösteriniz.
- Sıkışmamasına, ezilmemesine özen gösteriniz.
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!

Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan

elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

CİHAZIN KULLANIMI

• Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağını Gösterir Şema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağına (tüketici, yetkili servis) ilişkin bilgiler

Cihazınızla birlikte gelen aksesuarları kolaylıkla kendiniz takıp çıkartabilirsiniz.

Olası bir arıza durumunda cihazın içini açmayınız. En yakın yetkili servise başvurunuz.

- Güç kablosunu cihazın alt kısmından çıkarınız ve prize takınız ve gücü açık duruma getiriniz, kapakı kaldırdıktan sonra makine kullanıma hazır hale gelecektir.
- Temizlenmiş meyveleri ortadan ikiye bölünüz ve döner koninin üstüne yerleştiriniz meyvenin üstüne elinizle bastırarak koninin dönmelerini sağlayınız.
- Meyve suyunu bardağa dökmek için meyve suyu haznesinin sapını bir elinizde ve makineyi diğer elinizle tutunuz. Meyve suyu haznesi 30 derece sağa döndürüp yukarı kaldırarak gövdeden ayırınız ve meyve suyunu bardağa boşaltınız. Meyve suyu sıkmaya devam etmek için yukarıdaki işlemi ters sırayla tekrarlayınız.
- Bir elinizle meyve suyu haznesini sabitleyiniz, diğer elinizle süzgeci sıkıca tutunuz ve filtreyi meyve suyu haznesinden çıkarınız, süzgeci ters çevirerek posaları çöpe dökünüz, makineyi kullanmaya devam etmek için filtreyi geri takınız.
- Bu cihazın süzgeci meyvelerin lif yapısına göre ayarlanabilmektedir, besinci kademe daha genişken birinci kademe daha küçük olur. Süzgeç birinci kademeye ayarlandığında elde edilen meyve suyu daha saf olur.
- Bu cihaz iki adet meyve suyu sıkma başlığına sahiptir, büyük boyutlu meyveleri sıkamak için büyük kapak koniyli kullanabilirsiniz
- Gövdeyi kesinlikle kısmen ya da tamamen suya sokmayınız.
- Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis yetkilisi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir.

KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız. Bulduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazı kendiniz sökmeye kalkışmayınız, bakım merkezimiz ya da satış sonrası hizmet merkezimiz ile bağlantıya geçiniz.

Cihazı kendiniz onarmaya kalkışmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

TEMİZLİK VE BAKIM

• Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler

- Cihazı temizlemeye başlamadan önce ilk olarak güç kablosunu prizden çıkarınız, süzgeci sökünüz, hazneyi sağa doğru çeviriniz, motor milini çıkarınız ve hepsini teker teker temizleyiniz.
- Temizlik işlemi tamamlandıktan sonra aynı işlemleri geriye doğru tekrarlayarak parçaları yerine takınız
- Temizlik işlemi tamamlandıktan sonra üst kapakı kapatıp karanlık bir yerde muhafaza ediniz

• Periyodik Bakım Gerekirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerekliğine İlişkin Bilgiler

Cihaz periyodik bakım gerektirmez.

Her kullanımdan sonra temizliğin yapılmasında fayda vardır.

ENGLISH ENGLISH

SINBO SJ 3141 JUICE EXTRACTOR INSTRUCTION MANUAL

Structure Illustration

1. Lid, 2. Large squeezing cone, 3. Small squeezing cone, 4. Upper fruit pulp sieve, 5. Fruit pulp regulator, 6. Lower fruit pulp sieve, 7. Juice collector, 8. Drive axle, 9. Power cable with power plug, 10. Appliance plinth, 11. Power cable storage

Technology Parameter

- Capacity: 0.6L
- Low noise
- Transparent jar
- Transparent anti-dust cover
- Low speed high torsion
- AC230V, 50Hz, 25W

Important Instruction

- When using electrical appliances, In order to reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons, Basic safety precautions should also be followed, including the following: Please kindly pay your attention to below points:
 - Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
 - The electric power supply should come from a properly wired outlet. also,
 - Check the capacity of the out and use the appliance separately from other equipment.
 - Always ensure the voltage to be used corresponds to the voltage stated on the unit
 - Put the electric products in dry and stable flat. Using dried cloth when cleaning the machinery body.
 - The appliance is suitable to soft fruits, such as orange etc. And can't meet the hard fruits so as to avoid being broken because of the over.

• Shut off the electric power for the following happenings:

- a. The turning blades working is not correct.
 - b. The uncommon voice when using.
 - c. Cleaning.
 - d. Finish using
- Keep it away from the children and avoid accident
 - This appliance rate capacity do not excess this scale on working
 - After use unplug from the outlet. (when unplug, always grasp the plug and unplug it from the outlet)
 - **This appliance is designed only for household use**

Using Method

- Put out the power wire from the bottom fixed pot. and make power be on, put off the lid, then the machine is on waiting
- Separate the cleaned fruits from the middle and put them on the top of turning blade, press the fruit heavily with hands and make the turning blade turn.
- One hand take the handle of juice cup, the other fix the machinery when put the juice into the cup. Turn the juice cup right to 30 degree and put it up to make the body separated, put the juice into cup. Continue working, must do it according to the contrary above step
- One hand fix the juice cup, the other one handle the filter firmly, make it to be separated from juice cup completely and turn the filter to make the leaving into rubbish tube when you use this machinery; continue working, must put the filter on the juice cup.
- This appliance can adjust the move filter according as how much the fruit's Tendon, five shift is more

USING METHOD

and the first shift is few. First shift extracted the fruit is usually pure.

- This appliance have two extracted head ,if you extracted big fruit can use extracted cover
- Do not put the whole or parts of body into water
- If the supply cord is damaged, must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to order to avoid a hazard.

Clean and care

- When you cleaning ,please pull the cord first, take filter and separate the move filter ,revolve the cup at right direction ,pull the transmit axes and cleaning one by one
- Install step is reverse unpick and wash
- Covered the cup cover and store in ark after cleaning

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

FRANCAIS FRANÇAIS

SINBO SJ 3141 PRESSE-AGRUMES MODE D'EMPLOI

Structure du produit

1. Couvercle, 2. Cône gros agrumes, 3. Cône petits agrumes, 4. Filtre supérieur, 5. Régulateur de pulpe
6. Filtre inférieur, 7. Cuve à jus, 8. Axe d'entraînement, 9. Câble d'alimentation avec fiche, 10. Bloc
moteur, 11. Range cordon

Paramètres Techniques

- Capacité : 0.6L
- Fonctionnement silencieux
- Récipient transparent
- Couvercle anti-poussière
- Faible vitesse, haut rendement
- AC230V, 50Hz, 25W

Consignes importantes

• Lors de l'utilisation des appareils électriques, afin d'éviter les risques d'incendies, de chocs électriques ou de blessures, veuillez toujours prendre en considération les précautions principales de sécurité y comprise celles citées ci-dessous: Veuillez s'il vous plaît respecter les éléments ci-dessous:

- Lisez le manuel en entier avec attention même si vous connaissez l'appareil.
- La source d'alimentation électrique doit être reçue d'une prise installée correctement.
- Vérifiez la valeur de voltage de la prise et branchez l'appareil à une prise sur la quelle aucun autre équipement n'est branché.

Assurez-vous que le voltage du réseau corresponde bien à la valeur de voltage indiquée sur l'appareil.

- Installez les produits électriques sur des surfaces sèches, équilibrées et plates. Servez-vous d'un chiffon sec pour nettoyer le corps de l'appareil.

• L'appareil est conçu pour presser le jus de fruits mous tels que les oranges. Ne tentez pas de presser le jus des fruits durs, cela peut causer une panne d'appareil en raison de la pression excessive.

• Positionnez l'appareil sur « arrêt » dans les cas suivants :

- a.** Si le mécanisme tournant ne fonctionne pas correctement.
- b.** Si vous entendez des bruits qui ne sont pas normales lors de l'utilisation.
- c.** Avant de commencer à l'opération de nettoyage.
- d.** En fin d'utilisation.

• Tenez l'appareil hors de la portée des enfants. En vue d'éviter de causer des accidents.

• Pendant que vous utilisez l'appareil, veillez à ce que la quantité du jus de fruits pressé ne dépasse pas le niveau maximum du réservoir.

• Débranchez la fiche électrique après avoir utilisé l'appareil. (Lorsque vous débranchez la fiche électrique de la prise, saisissez et tirez absolument de la fiche).

• Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique.

Mode d'emploi

• Retirez le cordon d'alimentation par la partie qui est au-dessous de l'appareil et branchez-le à la prise de courant et puis positionnez l'alimentation sur « marche ». La machine deviendra prête à l'emploi après avoir soulevé le couvercle.

• Divisez en deux les fruits nettoyés et installez-les sur le cône tournant. Faites tourner le cône en appuyant sur le fruit avec votre main.

• Pour verser le jus de fruit dans le verre, tenez d'une main la manche du réservoir de jus de fruit et de l'autre main la machine. Détachez le réservoir de jus de fruit en le faisant tourner de 30 degrés vers la droite et en le soulevant vers le haut, et déversez le jus de fruit dans le verre. Pour continuer

MODE D'EMPLOI

à presser du jus de fruit, répétez l'opération dans le sens inverse.

- Immobilisez d'une main le réservoir de jus de fruit, et tenez fermement le tamis de l'autre main puis retirez le filtre du réservoir de jus de fruit. Jetez les pulpes dans la poubelle en retourner le tamis à l'envers, montez à nouveau le filtre pour pouvoir continuer à utiliser l'appareil.
- Le tamis de cet appareil est réglable selon la structure de fibre des fruits, le cinquième échelon est plus large tandis que le premier échelon est plus petit. Le jus de fruit obtenu lorsque le tamis est réglé au premier échelon est plus pur.
- Cet appareil dispose de deux unités de cornettes de pression de jus de fruit, pour presser le jus des fruits de grandes tailles vous pouvez utiliser le grand cône couvercle.
- N'immergez jamais le corps dans l'eau, ni en partie ni en entier.
- En cas de dysfonctionnement du cordon d'alimentation, afin d'éviter tout danger ; le cordon doit être remplacé par le fabricant, l'autorisé de service ou une personne similaire autorisée.

Nettoyage et Entretien

- Avant de commencer à nettoyer l'appareil, débranchez d'abord le cordon d'alimentation de la prise de courant, démontez le tamis, retournez le réservoir vers la droite, enlevez le mille de moteur, et nettoyez tout un par un.
- Une fois l'opération de nettoyage terminée, montez à nouveau les pièces en répétant les mêmes opérations dans le sens inverse.
- Une fois l'opération de nettoyage terminée, fermez le couvercle supérieur et préservez dans un endroit sombre.

Remettez ce produit au rebut d'une façon correcte



Ce signe signifie partout dans l'UE que le produit ne doit pas être jeté ensemble avec les autres ordures ménagères. Pour éviter que l'environnement et la santé publique s'endommagent à cause des déchets jetés de façon incontrôlée, assurez le recyclage de l'appareil pour permettre la réutilisation continue des sources de matériels. Veuillez remettre vos appareils utilisés aux centres de rétrocession et de collectes ou mettez-vous en contact avec le magasin d'où le produit a été acheté. Ces endroits peuvent réceptionner le produit et assurer leur recyclage de façon respectueuse envers l'environnement.

NEDERLANDS

SINBO SJ 3141 CITRUSPERS GEBRUIKSHANDLEIDING

Onderdelen

1. Deksel, 2. Grote perskop, 3. Kleine perskop, 4. Bovenkant van het vruchtvliesfilter, 5. Vruchtvliesregulator, 6. Onderkant van het vruchtvliesfilter, 7. Vruchtensapreservoir, 8. Draaias
9. Netsnoer met stekker, 10. Apparaatbasis, 11. Opslagplaats van het netsnoer

Technische parameters

- Capaciteit : 0.6L
- Geluidsarme werking
- Transparante reservoir
- Transparante anti-stofdeksel
- Lage snelheid, hoog rendement
- AC230V, 50Hz, 25W

Belangrijke Instructies

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd volgende essentiële veiligheidsvoorschriften worden in acht genomen, teneinde brand, elektrische schok en persoonlijk letsel te voorkomen:
- Lees de instructies aandachtig, zelfs als u denkt dat u voldoende met het apparaat vertrouwd bent.
- Maak gebruik van een degelijk geïnstalleerd stopcontact.
- Controleer de spanning van het stroomnet en sluit het apparaat aan op een stopcontact waarop geen andere apparaten zijn aangesloten.

Vergewis u ervan dat de voltage vermeld op het typeplaatje overeenkomt met de lokale netspanning.

- Installeer het apparaat op een vlak, stabiel en droog oppervlak. Gebruik een droge doek om de behuizing schoon te maken.
- Dit apparaat is ontworpen voor het uitpersen van sap uit sinaasappelen en dergelijke zachte citrusvruchten. Tracht nooit het apparaat te gebruiken om er harde vruchten mee te persen, want hierdoor kunt u beschadiging van het apparaat en defecten veroorzaken.
- Schakel in volgende gevallen het apparaat uit:
 - a. Als het rotermechanisme niet normaal functioneert.
 - b. Als het apparaat tijdens het gebruik ongewone geluiden voortbrengt.
 - c. Voordat u het apparaat gaat reinigen.
 - d. Na elk gebruik
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen om ongevallen te vermijden.
- Zorg er voor dat tijdens het gebruik de max. peil aanduiding van het sapreservoir niet wordt overschreden.
- Neem na gebruik de stekker uit het stopcontact. (trek daarbij niet aan het snoer, grijp altijd de stekker vast).
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Gebruiksaanwijzing

- Neem het snoer uit de snoeropbergruimte aan de onderzijde van het apparaat, steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in; als u het deksel verwijderd is het apparaat gebruiksklaar.
- Snijd de vooraf gewassen vruchten doormidden en druk ze met de hand op de perskegel zodat deze begint te draaien.
- Om het sapreservoir uit het apparaat te nemen grijpt u het stevig aan het handvat vast en draait u het 30 graden naar rechts terwijl u met de andere hand het apparaat tegenhoudt. Licht vervolgens het sapreservoir uit de behuizing en giet het sap in een glas. Als u nog meer vruchten wilt persen monteert u opnieuw het sapreservoir door dezelfde handelingen uit te voeren in tegengestelde volgorde.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Houd het sapreservoir met één hand tegen en grijp met de andere hand de zeef stevig vast om ze uit het apparaat te lichten. Draai de zeef ondersteboven en verwijder de pulp. Bevestig opnieuw de zeef om het apparaat verder te gebruiken.
- De zeef van dit apparaat kan in 5 standen versteld worden naargelang de aard van het vruchtvlees en uw persoonlijke voorkeur. De zeef in grove stand (stand 5) laat meer pulp door dan een fijne stand. Als u de perser gebruikt met de zeef in stand 1 bekomt u zuiver sap.
- Dit apparaat beschikt over twee perskegels; de grote dekkegel is ideaal voor het persen van grote citrusvruchten.
- Dompel de behuizing in geen geval in water of in een andere vloeistof.
- Ingeval het snoer beschadigd of defect is moet het worden vervangen door de kabelfabrikant, een erkende Service of een geschoold vakman.

Reiniging en Onderhoud

- Haal eerst en vooral de stekker uit het stopcontact vooraleer u het apparaat gaat reinigen; neem de zeef uit het apparaat, draai de saphouder naar rechts om hem te demonteren, verwijder de motor aandrijfjas en maak alle onderdelen goed schoon.
- Na reiniging monteert u de onderdelen opnieuw in omgekeerde volgorde.
- Bevestig na reiniging het bovendecksel en bewaar het apparaat op een donkere plaats.

Ontdoe u van dit product op de correcte wijze.



Dit symbool wijst erop dat het product binnen de grenzen van de EU, niet met de gewone huisafval mag worden verwijderd. Om beschadiging van het milieu door ongecontroleerde afvoer te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat dit product of de materialen, opnieuw kunnen worden gebruikt of herverwerkt. Gelieve elektrische en elektronische apparaten die u niet meer gebruikt, in te leveren bij uw leverancier of op de inzamelpunten die door de lokale overheid zijn aangewezen. Zij zullen ervoor zorgen dat het product op milieuvriendelijke wijze wordt afgevoerd of herverwerkt.

DEUTSCH

SINBO SJ 3141 ZITRUSPRESSE GEBRAUCHSANLEITUNG

PRODUKTAUFBAU

1. Deckel, 2. Grosser Presskopf, 3. Kleiner Presskopf, 4. Oberes Sieb für Obstrestler, 5. Regler für Obstrestler, 6. Unteres Sieb für Obstrestler, 7. Behälter für Fruchtsaft, 8. Drehwelle, 9. Netzkabel mit Stecker, 10. Gerätsstütze, 11. Haltplatz für Netzkabel

TECHNISCHE PARAMETER

- Kapazität: 0.6L
- Leiser Betrieb
- Transparent Behälter
- Transparente Deckel für Staubschutz
- Niedrige Geschwindigkeit und höhere Drehung
- AC230V, 50Hz, 25W

WICHTIGE ANWEISUNGS

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten, beachten Sie bitte stets, inklusive unten erläuterte Angaben, alle Grundsicherheits-Massnahmen, um Risiken von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen vorzubeugen: Bitte befolgen Sie unten stehende Angaben:

- Lesen Sie die gesamte Anleitung aufmerksam durch, auch wenn Sie das Gerät schon kennen sollten.
- Die elektrische Stromversorgung sollte aus einer fachgerecht angebrachten Steckdose stammen.
- Überprüfen Sie die Stromspannung der Steckdose und stecken Sie das Gerät in eine Steckdose, an der keine anderen Geräte eingesteckt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit dem auf der Gerätepackung angegebenen Spannungswert übereinstimmt.
- Stellen Sie elektrische Geräte auf trockene, ebene und gerade Oberflächen. Benutzen Sie ein feuchtes Tuch, um das Gerätegehäuse abzuwischen.
- Das Geräte wurde zum Pressen von Säften aus weichen Früchten, wie Orangen hergestellt. Das Pressen von Säften harter Früchte kann aus Gründen des dabei entstehenden Überdruckes zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Bei unten angegebenen Situationen, stellen Sie das Gerät aus:
 - a. Wenn das Drehsystem nicht auf eine richtige Weise funktioniert.
 - b. Wenn ungewohnte Geräusche während des Gebrauches wahrgenommen werden.
 - c. Bevor Sie mit den Reinigungsarbeiten beginnen.
 - d. Nach Gebrauch.
- Um Unfällen keinen Anlass zu geben, halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Beim Gebrauch des Gerätes, achten Sie darauf, dass der ausgepresste Fruchtsaft, die angegebene Höchstgrenze des Auffangbehälters nicht überschreitet.
- Ziehen Sie den Stecker des Gerätes nach dem Gebrauch aus der Steckdose. (Greifen Sie beim Herausziehen des Gerätesteckers aus der Steckdose unbedingt den Stecker selbst.)
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch entwickelt worden.

ANWENDUNGSMETHODE

- Nehmen Sie das Stromkabel aus dem unteren Bereich des Gerätes heraus und stecken Sie es in die Steckdose und schalten Sie die Stromversorgung ein, nach Öffnen des Deckels wird die Presse einsatzbereit sein.
- Schneiden Sie die gewaschenen Früchten in der Mitte in zwei Teile und setzen Sie diese jeweils auf den Drehkegel und veranlassen Sie die Drehung des Presskegels durch Herunterdrücken der aufgesetzten Frucht.

ANWENDUNGSMETHODE

- Um den Fruchtsaft in ein Glas umzufüllen, halten Sie den Auffangbehälter am Griff in der einen Hand und halten Sie mit der anderen Hand das Gerät fest. Drehen Sie den Auffangbehälter für den Fruchtsaft 30 Grad nach rechts und nehmen Sie ihn aus dem Gerät heraus, indem Sie ihn hochheben und entleeren Sie den Fruchtsaft aus dem Behälter in ein Glas. Um weiterhin Fruchtsaft auszupressen, befolgen Sie die Anweisungen in entgegengesetzter Reihenfolge.
- Fixieren Sie mit einer Hand den Auffangbehälter für den Fruchtsaft, halten Sie mit der anderen Hand das Sieb gut fest und nehmen Sie das Sieb aus dem Auffangbehälter für den Fruchtsaft, entleeren Sie die angesammelten Fruchrückstände in den Abfall, indem Sie das Sieb umkippen. Stecken Sie das Sieb wieder an seinen Platz, um die Fruchtpresse weiter zu benutzen.
- Das Sieb dieses Gerätes kann je nach Faserstruktur der Früchte eingestellt werden, die fünfte Stufe ist breit, wohingegen die erste Stufe schmal ist. Wenn Sie das Sieb auf die erste Stufe einstellen, wird der Fruchtsaft, den Sie erhalten, purer sein.
- Dieses Gerät beinhaltet zwei verschiedene Presskegel zum Pressen von Fruchtsaft, um grosse Früchte zu pressen, können Sie den grossen Presskegel benutzen.
- Stecken Sie das Gehäuse in keinem Fall teilweise oder ganz in Wasser.
- Im Falle einer Störung des Stromkabels, muss es seitens Kabelhersteller, kompetente Kundendienst-Mitarbeiter oder ähnliche befugte Personen ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie zuerst das Stromkabel aus der Steckdose, bevor Sie damit beginnen, das Gerät zu reinigen, entnehmen Sie das Sieb, drehen Sie den Auffangbehälter nach rechts, stecken Sie den Motorstift heraus und reinigen Sie diese einzeln.

Nach dem Sie die Reinigungsarbeiten abgeschlossen haben, stecken Sie die Einzelteile in entgegengesetzter Reihenfolge wieder in ihre Plätze ein.

- Nach Beendigung der Reinigungsarbeiten, setzen Sie die obere Abdeckung auf und verwahren Sie das Gerät an einem dunklen Ort auf.

ENTSORGEN SIE DAS GERÄT AUF RICHTIGE WEISE.



Diese Art von elektrischer und elektronischer Konsumgeräte mit diesem Zeichen, sollten EU weit, nie zusammen mit nicht klassifiziertem Städteabfall entsorgt werden, da diese Geräte Schadstoffe enthalten und um Umwelt- und Gesundheitsprobleme zu vermeiden, die durch unkontrollierte Abfallbeseitigung entstehen, stattdessen sollten Materialrohstoffe zurück genommen werden, wiederverwendet oder wiederverwertet werden. Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie es erworben haben oder bringen Sie Ihr Gerät zu einer entsprechenden Sammel- und Rückgabestelle. Diese Stellen können solche Geräte entgegen nehmen und dafür sorgen, dass diese auf eine umweltfreundliche Weise wiederverwertet werden.

ESPAÑOL

ESPAÑOL

SINBO SJ 3141 EXPRIMIDOR INSTRUCCIONES DE USO

Estructura del producto

1. Tapa
2. Cabecera Grande para obtener zumo
3. Cabecera Pequeña para obtener zumo
4. Filtro superior para el residuo de frutas
5. Regulador para el residuo de frutas
6. Filtro Inferior para el residuo de frutas
7. Depósito de Zumo de frutas
8. Eje para Girar
9. Cable de energía con enchufe
10. Base del aparato
11. Lugar para guardar el cable de la energía

Parámetros técnicos

- Capacidad : 0.6Lts
- Característica para funcionar silenciosamente
- Depósito transparente
- Tapa transparente para evitar que se coge polvo
- Velocidad baja, Ciclo alto
- AC230V, 50Hz, 25W

Importante s

Mientras esté usando aparatos eléctricos, para evitar riesgos de incendio, descarga eléctrica y heridas personales, se deben de seguir ciertas normas de seguridad incluyendo las siguientes: Por favor lea atentamente los siguientes consejos:

- Aunque conozca el aparato lea atentamente todas las instrucciones.
- La fuente eléctrica de conexión ha de estar debidamente instalada.
- Compruebe la potencia de su enchufe y enchufe el aparato a una toma donde no hayan otros aparatos eléctricos conectados.
- Asegúrese de que el voltaje del aparato se corresponde con el de su instalación.
- Colocar el aparato eléctrico sobre una superficie seca, lisa y estable. Para limpiar la carcasa del aparato eléctrico utilice un paño seco.
- El aparato es apropiado para exprimir frutas blandas como la naranja etc. No exprima frutas duras ya que podría dañar el exprimidor.
- Apague el exprimidor en los casos siguientes:
 - a. Si nota que el sistema de rotación del exprimidor no funciona correctamente.
 - b. Si oye algún ruido que no es normal.
 - c. Antes de limpiar el aparato.
 - d. Cuando termine de utilizarlo.

- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños para evitar accidentes.
- Mientras esté utilizando el exprimidor compruebe que la cantidad de zumo de fruta no excede el nivel máximo del recipiente.
- Cuando termine de utilizar el exprimidor desenchúfelo de la toma eléctrica. (Para desenchufarlo de la toma eléctrica tire siempre del enchufe del cable.)
- Este aparato está diseñado solo para uso doméstico.

Método de Uso

- Desenrolle el cable de la base del exprimidor y enchúfelo a la toma eléctrica. Quite la tapa superior y el exprimidor estará listo para utilizar.
- Enjuague la pieza de fruta que va a exprimir. Pártala en dos y coloque una parte sobre el cono exprimidor, y apriétela hacia abajo con la(s) mano(s) hasta que el cono exprimidor empiece a rodar.
- Para verter el zumo recién exprimido, coja el recipiente del zumo por el mango con una mano y con la otra sostenga el aparato en sí, levántelo hacia arriba para separarlo del resto de la carcasa. Separe el colador del recipiente del zumo y tire la pulpa alojada en él a la basura. Vierta el zumo de fruta en un vaso. Si va a continuar exprimiendo más zumo de fruta, coloque primero el recipiente ya vacío en el exprimidor, después el colador y finalmente el/los cono/conos exprimidores y repita el proceso anterior.
- Este dispositivo tiene dos conos exprimidores, utilice uno u otro dependiendo del tamaño de la fruta.
- Nunca sumerja el exprimidor en agua, ni parcial ni totalmente.
- En caso de que el cable de potencia se averíe, éste ha de ser reemplazado por el fabricante, un agente de servicio técnico o una persona cualificada para evitar situaciones de peligro.

Limpieza y Mantenimiento

- Antes de empezar a limpiar el exprimidor, primero desenchufe el cable de la toma eléctrica, quite los conos exprimidores, el colador y el recipiente del zumo y límpielos por separado.
- Cuando termine de limpiarlos coloque las piezas repitiendo los mismos pasos pero al revés para así colocar todas las piezas en su lugar correctamente.
- Cuando termine de limpiarlo todo coloque la tapa superior y guarde el exprimidor en un lugar oscuro.

Disposición ecológica

Este signo significa que este producto no se debe tirar junto con los residuos domésticos en la zona de UE. Con el objeto de evitar posibles daños a la salud pública y al medioambiente por deshechos de residuos incontrolados, recicle de forma responsable para promover la reutilización de recursos sostenibles. Cuando vaya a tirar este producto, llévalo a la tienda donde lo compró. Ellos podrán recoger este producto para reciclarlo teniendo en cuenta la seguridad medioambiental.

Русский

Русский

СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ SINBO SJ 3141 РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Крышка, 2. Конус-нож для цитрусовых крупный, 3. Конус-нож для цитрусовых мелкий, 4. Неподвижный фильтр
5. Штырь-крепление, 6. Подвижный фильтр, 7. Чаша для сока, 8. Приводной вал, 9. Сетевой шнур, 10. Корпус с моторным блоком, 11. Подставка корпуса

Технические характеристики

- Объем: 0.6л
- Бесшумная работа
- Прозрачная ёмкость
- Защитная прозрачная крышка, предотвращающая сбор пыли
- Низкая скорость, высокий оборот
- Питание AC230В, 50 Гц, 25 Вт

Важное указание

• Чтобы избежать риска воспламенения, возникновения электрического шока и ранения, при использовании электрических приборов выполняйте следующие основные меры предосторожности; пожалуйста, обратите внимание на следующие моменты:

- Даже если вы знаете устройство прибора, внимательно ознакомьтесь с подробностями инструкции.
- Проверьте правильность установки электрического питания, отключите от сети.
- Проконтролируйте выходное напряжение, вставьте вилку прибора в розетку, к которой не подключены другие электроприборы.

Убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует величине напряжения, указанной на механизме.

• Elektrotehnicheskaia produktsiya suhoi?, sbalansirovannyi? na ploskuu poverhnost? i mesta. Chtoby ochistit? organizm s suhoi? i kan?yu.

• Устанавливайте электроприборы на сухой, сбалансированной и ровной поверхности. Очистку корпуса выполняйте сухой тканью.

• Прибор разработан для выжимания сока из фруктов с мягкой кожурой, например из апельсинов.

Не пытайтесь выжимать сок из фруктов твердых сортов; чрезмерное давление может привести к неисправности механизма.

• Выключите прибор в следующих случаях:

- a. Поворотный механизм не работает должным образом.
- b. Слышатся посторонние звуки во время работы механизма.
- c. Перед очисткой прибора.
- d. После очистки механизма.

• Храните прибор в недоступных для детей местах для предотвращения несчастных случаев.

• Во время пользования прибором следите за тем, чтобы количество выжатого сока не превышал максимально допустимый уровень резервуара для сока.

• Отключите прибор после использования. (Отключая прибор от сети, держите вилку рукой).

• Этот прибор разработан для бытового применения.

Правила применения

• Освободите шнур питания из нижней части устройства; откройте поступление тока к механизму вставив вилку в розетку. После снятия защитной крышки механизм готов к работе.

• Чистые фрукты поделите пополам. Установите половинку фрукта на конус и, нажимая рукой на половинку, приведите конус в движение.

• Для того чтобы налить выжатый сок в стакан, необходимо одной рукой держать механизм, а второй рукой снять контейнер с выжатым соком, держа его за ручку. Для этого поверните контейнер вправо на 30 градусов и, приподняв

Правила применения

его, снимите с корпуса механизма. Разлейте сок по стаканам. Для продолжения выжимания сока повторите все операции в обратном порядке.

- Придерживая одной рукой контейнер для сока, другой рукой снимите решетку для мякоти и, перевернув ее вниз, выбросьте мякоть в мусор. В случае продолжения использования механизма установите сетку на место.
- Фильтр этого механизма может быть скорректирован в соответствии со структурой волокон плодов. Пятый уровень более крупный, первый уровень – более мелкий. В случае установки фильтра на первый уровень могут быть получены более чистые фруктовые соки.
- Механизм имеет два конуса для выжимания фруктовых соков. Для выжимания соков из фруктов большого размера можно использовать большой конус.
- Категорически запрещено погружать механизм, частично или полностью, в воду.
- В случае повреждения кабеля питания, для предотвращения опасности замена кабеля должна быть выполнена в специализированном сервисе представителя производителя или квалифицированным работником аналогичных служб.

Чистка и техническое обслуживание

- Прежде чем приступить к очистке механизма, отключите шнур питания от сети, снимите фильтр, поверните вправо резервуар для сока, вытяните вал двигателя и очистите все части по отдельности.
- После очистки соберите механизм в обратной последовательности.
- После очистительного процесса накройте верхней крышкой и поместите на хранение в темное место.

УТИЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ ПО ИСТЕЧЕНИИ СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ



Этот символ указывает на то, что данное оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Он указывает, что данный механизм должен быть утилизирован по всей территории ЕС системой избирательного сбора. В целях предотвращения нанесения ущерба окружающей среде и здоровью человека в связи с неконтролируемой утилизацией отходов, обеспечьте утилизацию механизма таким образом, что бы она способствовала повторному использования материальных ресурсов. Пожалуйста, сдавайте оборудование с завершённым сроком эксплуатации в пункты сбора и возврата или в магазин, где оно было приобретено. Эти места примут оборудование и обеспечат его повторную переработку без нанесения вреда окружающей среде.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №: 1-3141-18092014

Наименование _____
Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Срок гарантийного обслуживания 12 месяцев
Наименование, адрес
и телефон торгующей организации _____

Подпись продавца

Штамп магазина

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить в контакт центре, по телефону: 8-800-333-17-74, по электронной почте info@sinbo.ru или на сайте www.sinbo-russia.ru

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, изделие проверено в моем присутствии, претензий к внешнему виду и комплектации не имею _____

(Подпись покупателя)

Информация о произведенных работах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента



АЕ 11

Изготовитель: «Деима Электромеханик Урюнлер Иншаат Спор Малземелери Импалат Санай ве Тиджарет Аноним Ширкети», Харамидзаре Мевки, Джихангир Мах, Гюверджин, Джад, № 4, Авджылар, Стамбул, Турция

Страна производитель: Китай

Импортер в РФ: Общество с ограниченной ответственностью «Фри,от»
109029, .. Москва, ул. Б. Калитниковская ул, 42, офис 400-В
ИНН 7709920392, ОКПО 17029835
www.sinbo-russia.ru

Гарантийный срок: 12 мес.

Українська

Українська

СОКОВИЖИМАЛКА • ДЛЯ ЦИТРУСОВИХ • (українська версія) • ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
БРЕНД: SINBO/СІНБО
МОДЕЛЬ: SJ-3141

ЧАСТИНИ ПРИЛАДУ

1. Кришк, 2. Конус-ніж для цитрусових великий, 3. Конус-ніж для цитрусових невеликий, 4. нерухомий фільтр, 5. Штир-кріплення, 6. Рухомий фільтр, 7. Чаша для соку, 8. Приводний вал, 9. Мережевий шнур, 10. Корпус з моторним блоком, 11. Підставка корпусу

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Об'єм 0,6 л
- Низький рівень шуму
- Прозора чаша
- Прозора кришк
- Низька швидкість та висока сила кручення
- Живлення ~230 В, 50 Гц, потужність 25 Вт

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Щоб уникнути ризику займання, ураження електричним струмом і поранення, при використанні електричних приладів виконуйте наступні основні запобіжні заходи:

- Навіть якщо ви знаєте устрій приладу, уважно ознайомтеся з подробицями інструкції.
- Перевірте правильність установки електричної розетки.
- Перевірте вихідну напругу, вставте вилку приладу в розетку, до якої не підключені інші електроприлади. Переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі, вказаній на приладі.
- Встановлюйте електроприлади на суху, збалансовану, стійку і рівну поверхню. Очищення корпусу виконуйте сухою тканиною.
- Прилад розроблений для вичавлювання соку з фруктів з м'якою шкіркою, наприклад з апельсинів. Не намагайтеся вичавлювати сік з фруктів твердих сортів; надмірний тиск може призвести до поломки механізму.
- Вимкніть прилад в наступних випадках:
 - a. Поворотний механізм не працює належним чином.
 - b. Чути сторонні звуки під час роботи механізму.
 - c. Перед очищенням приладу.
 - d. Після очищення механізму.
- Зберігайте прилад в недоступних для дітей місцях для запобігання нещасних випадків.
- Під час користування приладом стежте за тим, щоб кількість вичавленого соку не перевищувала максимального допустимого рівня резервуару для соку.
- Відключіть прилад після використання (відключаючи прилад від мережі, тримаєте вилку рукою – не тягніть за кабель живлення).
- Цей прилад розроблений виключно для побутового застосування.

ЗАСТОСУВАННЯ

- Розмотайте шнур живлення з нижньої частини пристрою; вставте вилку в розетку. Після зняття захисної кришки механізм готовий до роботи.
- Чисті фрукти поділіть навпіл. Встановіть половинку фрукта на конус і, натискаючи рукою на половинку, приведіть конус в рух.
- Для того щоб налити вичавлений сік у склянку, необхідно однією рукою тримати механізм, а другою рукою зняти контейнер з вичавленим соком, тримаючи його за ручку. Для цього поверніть контейнер вправо на 30 градусів і, піднявши його, зніміть з корпусу механізму. Розлийте сік по склянках. Для продовження вичавлювання соку повторіть всі операції в зворотному порядку.

ЗАСТОСУВАННЯ

- Притримуючи однією рукою контейнер для соку, іншою рукою зніміть решітку для м'якоті і, перевернувши її вниз, викиньте м'якоть у сміття. У разі необхідності продовження використання приладу встановіть сітку на місце.
- Фільтр цього механізму може бути скоригований у відповідності зі структурою волокон плодів. П'ятий рівень більш великий, перший рівень - більш дрібний. У разі установки фільтра на перший рівень можуть бути отримані більш чисті фруктові соки.
- Механізм має два конуса для вичавлювання фруктових соків. Для вичавлювання соків з фруктів великого розміру можна використовувати великий конус.
- Категорично заборонено занурювати механізм, частково або повністю, в воду.
- У випадку пошкодження кабелю живлення, для запобігання виникнення небезпеки заміна кабелю має виконуватися в спеціалізованому сервісі представника виробника або кваліфікованим працівником аналогічних служб.

ЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перш ніж приступити до очищення механізму, відключіть шнур живлення від мережі, зніміть фільтр, поверніть вправо резервуар для соку, витягніть вал двигуна і очистіть всі частини окремо.
- Після очищення зберіть механізм в зворотній послідовності.
- Після закінчення процесу очищення накрийте прилад верхньою кришкою і помістіть на зберігання в темне місце.

ВІДПОВІДНІСТЬ ДИРЕКТИВАМ

Цей продукт відмічений знаком CE, що означає відповідність директиві 2006/95/EC в останній редакції, що стосується приладів з низькою напругою живлення та директиві 2004/108/EC, яка стосується EMC (електромагнітної сумісності).

Після закінчення строку використання утилізуйте прилад у відповідності з розпорядженнями.



Цей знак означає, що у відповідності з директивами ЕС, продукт не слід викидати разом з іншими побутовими відходами. З метою захисту навколишнього середовища та здоров'я людини та запобігання збитків від неконтрольованих відходів, а також для забезпечення переробки та можливості повторного використання матеріалів, необхідно здавати подібні відходи в спеціальні пункти прийому вторсировини. Будь ласка, для утилізації приладів, що відслужили, звертайтеся в пункти повернення та збору вторсировини чи в той магазин, де ви придбали цей прилад. Таким чином, здаючи прилад в подібні місця, ви будете сприяти екологічно-сприятливому шляху утилізації відходів та повторному використанню їх після переробки.

Шановний покупець!

Уважно вивчіть умови, зазначені на даній стороні гарантійного талона, і, якщо ви згодні з ними, підтвердіть це своїм підписом.

Гарантійний талон № 1-3141-18092014

Модель: _____

Серійний номер: _____

Дата продажу: _____

Дата закінчення строку обслуговування: _____

м.п.

ПОКУПЕЦЬ ПІДТВЕРДЖУЄ ТЕХНІЧНУ
СПРАВНІСТЬ

ПРИДБАНОГО ВИРОБУ, А ТАКОЖ СВОЮ ЗГОДУ

З УМОВАМИ ГАРАНТІЙНОГО
ОБСЛУГОВУВАННЯ:

ПІДПИС ПРОДАВЦЯ

ПІДПИС ПОКУПЦЯ

Авторизовані сервісні центри м. Києва

Назва	Адреса	Телефони
Крок-ТТЦ	02222, пр-т. В. Маяковського 26	0-800-504-504*

Для того щоб побачити перелік регіональних сервісних центрів будь-ласка подивіться веб-сайт www.krok-ttc.com, або набирайте 0-800-504-504*

* - всі дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України – безкоштовні

Гарантійний талон № _____	Гарантійний талон № _____	Гарантійний талон № _____
Модель: _____	Модель: _____	Модель: _____
Серійний номер _____	Серійний номер _____	Серійний номер _____
Дата продажу _____	Дата продажу _____	Дата продажу _____

Увага!

Просимо вас акуратно зберігати даний гарантійний талон впродовж всього строку гарантії

Даним гарантійним талоном сервісний центр бере на себе зобов'язання по безкоштовному усуненню всіх несправностей, що виникають у процесі експлуатації виробу з вини виробника, впродовж 12 місяців від дня продажу.

Гарантійний талон дійсний тільки при наявності правильно й чітко зазначених : моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чіткої печатки продавця (дилера).

У гарантійному ремонті може бути відмовлено у випадках:

- коли інформація про виріб у гарантійному талоні неповна, незрозуміла, суперечлива або виправлена;
- неправильної установки, транспортування виробу;
- порушення вимог інструкції з експлуатації виробу або при помилкових діях власника;
- якщо виріб використовуються для професійних, виробничих або комерційних цілей;
- стихійних лих (блискавок, пожеж, повеней та інше), а також інших причин, що перебувають поза контролем продавця й виробника;
- попадання усередину виробу будь-яких сторонніх предметів, рідин, комах;
- живлення, некваліфікованого ремонту, або внесення конструктивних змін не уповноваженими особами;
- якщо пошкодження викликані невідповідністю параметрів живильних, телекомунікаційних і кабельних мереж вимогам державних стандартів.

Гарантійний ремонт не включає в себе періодичне обслуговування, установку, настроювання виробу вдома у власника, чищення аудіо-, відео- голівок, заміну видаткових матеріалів і елементів.

Дане гарантійне обслуговування не обмежує законних прав споживача, наданих йому чинним законодавством.

дата початку ремонту	дата закінчення ремонту	тип дефекту, опис ремонтних робіт, список запчастин	П.І.Б. та підпис майстра, печатка сервісного центру

تكوين الجهاز

1. الغطاء
2. مخاريط العصر الكبيرة
3. مخاريط العصر الصغيرة
4. المصفاة العلوية للب الفاكهة
5. منظم لب الفاكهة
6. المصفاة السفلية للب الفاكهة
7. وعاء عصير الفاكهة
8. محور الدوران
9. سلك الفيش الكهربائي
10. قاعدة الجهاز
11. مكان تخزين سلك الكهرباء

المعايير التقنية

- طاقة الاستيعاب : 0,6 لتر
- خاصية التشغيل الهادئ
- خزّان شفاف
- غطاء شفاف مانع للغبار
- دوران قويّ و سرعة منخفضة
- جهد متردد 230 فولت ، 50 هرتز ، 25 وات

تعليمات هامة

عندما تستعمل الأجهزة الكهربائية، فتفاديا لاندلاع الحرائق و الإصابة بالصدمة الكهربائية و مخاطر الإصابة بجروح، احرص على وضع تعليمات السلامة الأساسية و التي نذكر منها ما يلي ، صوب عينيك : الرجاء الامتثال للتعليمات التالية:

- حتّى و إن كانت لديك معرفة بالجهاز ، فاحرص على قراءة تعليمات السلامة هذه قراءة جيّدة.
- يجب أن يكون مصدر الطاقة من مكبس كهربائي قد تمّ تركيبه تركيبا سليما.
- تفقد فولتية المكبس، و احرص على وصل الجهاز بمكبس لم توصل به أجهزة كهربائية أخرى.
- تأكد من أنّ فولتية الشبكة الكهربائية متطابقة مع قيمة الفولتية المنصوص عليها فوق بطاقة الجهاز.
- ضع الأجهزة الكهربائية فوق سطح جاف و متوازن و مستوي. و من أجل تنظيف هيكل الجهاز، استعمل منديلا جافا.
- لقد تمّ تصميم الجهاز من أجل استخراج عصير الغلال الطريّة كير تقال مثلا. فأي محاولة لعصر غلال اليابسة، قد يسبب اضرارا للجهاز من جراء الضغط الشديد المطبق عليه.
- الرجاء وضع الجهاز في وضع مغلق في الحالات التالية :
أ. في حالة اشتغال آلية الدوران اشتغالا غير سليم
ب. في حالة تعالي أصوات غير عادية من الجهاز أثناء تشغيله

تعليمات هامة

ت. قبل البدء في عملية التنظيف
ث. بعد الفراغ من استعماله

- تفاديا لوقوع الحوادث، الرجاء إبعاد الأطفال عن الجهاز.
- الانتباه إلى عدم تجاوز كمية عصير القوارص التي تم عصره في الجهاز المستوى الأقصى في الخزان المشار إليه.
- بعد الفراغ من استعمال الجهاز، افصل سداد التوصيل عن المكبس. (عند فصل الجهاز عن المكبس، الحرص الشديد على مسك السداد لجذبه منه).
- لا يصلح هذا الجهاز إلا للاستعمال المنزلي.

طريقة الاستعمال

- أخرج سلك الطاقة من قسم الجهاز السفلي، ثم أوصله بالمكبس، ثم ضع الطاقة في وضع تشغيل، بعد رفع الغطاء تصبح الآلة في جاهزة للاستعمال.
- أقطع القوارص بعد تنظيفها إلى نصفين، ثم ضعها فوق رأس العصر المخروطي الدوار، واضغط بيدك فوق الفاكهة لكي تجعل الرأس يدور.
- لسكب العصير في الكأس، امسك مقبض خزان العصير بيد و الآلة باليد الأخرى. ثم أدر خزان العصير بنسبة 30° درجة نحو اليمين و أرفعها نحو الأعلى، ثم أفرغ محتواها في الكأس. و من أجل الاستمرار في عصر القوارص، أعد الخطوات المذكورة أعلاه بالترتيب العكسي.
- تثبت خزان العصير بيد، و شد باليد الأخرى على المصفاة شداً و أخرج الراووق من خزان العصير، أقلب المصفاة رأساً على عقب، و أرمي الرسابة في سلة مهملات، و للاستمرار في استعمال الآلة أرجع المصفاة إلى مكانها ثانية.
- للجهاز قابلية تصنيف الفواكه وفقاً لأليافها، فبينما تكون الدرجة الخامسة أكثر اتساعاً، تكون الدرجة الأولى صغيرة أكثر. فإذا ما ضبطلت المصفاة في الدرجة الأولى، فسوف يكون العصير أكثر صفاء.
- للعصارة رأسي عصر القوارص، فلعصر الغلال الكبيرة، استعمل غطاء رأس العصر المخروطي الكبير.
- الامتناع بتاتا عن تغطيس هيكل الآلة جزئياً أو كلياً داخل الماء.
- في حالة إصابة السلك الكهربائي بخلل ما، فتفادياً للمخاطر، يجب أن يقوم المُصنِّع أو المسؤول عن الخدمات، أو تقني مؤهل، بعملية تغييره.

التنظيف و الصيانة

- قبل البدء في تنظيف الجهاز، احرص أولاً على فصل سلك الطاقة عن المكبس، فك المصفاة، أدر الخزان نحو اليمين، فك محور المحرك، ثم نظفهم واحداً واحداً.
- بعد الانتهاء من عملية التنظيف، أعد نفس الخطوات و لكن بالترتيب العكسي لترتيب كل قطعة في مكانها.
- بعد الانتهاء من عملية التنظيف، أغلق الغطاء العلوي و احفظ الآلة في مكان مظلم.

الرجاء التخلص من هذا الجهاز بطريقة سليمة.

تفيد هذه الإشارة المستعملة من قبل دول الاتحاد الأوروبي، أنه لا يجب رمي بهذا الجهاز ضمن الفضلات المنزلية. ونظرا لعدم خضوع حاويات الفضلات الجماعية لأي عملية انتقائية، وحرصا لحماية البيئة والصحة البشرية من الأضرار المحتملة التي تتهدد بها، و حتى يعيد تصنيع الجهاز الذي استنفذ عمر استعمله، فإنه يتحتم عليك أن تدعم عملية إعادة استعمال المعادن التي صنع منها الجهاز. ولذلك، الرجاء تُوخي التعليمات المنصوص عليها بخصوص نظام جمع الأجهزة المستعملة لإعادة تصنيعها أو الاتصال بالمكان الذي اقتنيت منه الجهاز. فإن هذه المراكز تقبل استرجاع الأجهزة المستعملة لإعادة تصنيعها تبعاً لما يتوافق و الطبيعة.



HRVATSKI

HRVATSKI

SINBO SJ 3141 CIJEDILO ZA AGRUME UPUTSTVO ZA UPORABU

Opis proizvoda

1. Poklopac, 2. Velika glava za gnječenje, 3. Mala glava za gnječenje, 4. Gornje cijedilo ostatka voća, 5. Regulator za ostatak voća, 6. Donje cijedilo za ostatak voća, 7. Posuda za voćni sok, 8. Rotirajuća osovinica, 9. Naponski kabel sa utikačem, 10. Baza aparata, 11. Mjesto pohrane kabela za napajanje

Tehnički Parametri

- Kapacitet : 0.6L
- Tihi rad
- Prozirni spremnik
- Prozirni preventivni poklopac za prašinu
- Niska brzina veliki obrtaj
- AC230V, 50Hz, 25W

Bitne upute

- Za izbjegavanje rizika od strujnog udara, požara i ozljede molimo vas da se tijekom uporabe električnih uređaja pridržavate temeljnih sigurnosnih naputaka uključujući i sljedeće: Molimo vas da se pridržavate sljedećih točki:
- Iako vam je uređaj poznat pročitajte sve upute za uporabu.
- Uređaj uključite u ispravno postavljen izvor za napajanje.
- Provjerite napon u utičnici i uređaj ne uključujte u utičnicu na koju su već priključeni neki drugi uređaji.

- Uvjerite se da vrijednosti napona naznačene na informacijskoj etiketi odgovaraju vrijednostima napona u vašoj strujnoj mreži.
- Električne uređaje postavite na suhu, stabilnu, i ravnu površinu. Za čišćenje kućišta uređaja koristite suhu krpu.
- Uređaj je dizajniran za cijedenje soka od mekog voća kao što je naranča. Ne pokušavajte cijediti sok iz tvrdog voća. Zbog prevelikog pritiska može doći do kvara motora.
- Uređaj isključite u sljedećim slučajevima:
 - a. Ako okretni mehanizam ne radi ispravno.
 - b. Ako tijekom uporabe iz uređaja bude izlazilo anormalan zvuk.
 - c. Prije početka čišćenja.
 - d. Nakon korištenja.
- Da ne bi došlo do nesreće uređaj držite dalje od djece.
- Tijekom uporabe uređaja pazite da količina iscijeđenog soka ne pređe razinu za max.količinu.
- Nakon uporabe izvucite utikač iz utičnice. (Kada uređaj isključujete iz utičnice nikada ne vucite za kabel već uhvatite za glavu utikača.)
- Ovaj uređaj je dizajniran samo za kućansku uporabu.

Rukovanje

- Izvucite kabel za napajanje iz donjeg dijela uređaja i umetnite u utičnicu. Uključite uređaj i podignite poklopac. Uređaj je spreman za korištenje.
- Očišćeno voće presjecite na pola i postavite na stožac. Pritiskom na stožac omogućite okretanje stožca i cijedenje soka.
- Za usipanje soka u čašu jednom rukom uhvatite za ručku spremnika za sok a drugom rukom držite stroj. Spremnik za sok okrenite za 30 stupnjeva u desno i podizanjem ka gore odvojite od uređaja. Sok naspite u čašu. Ako želite nastaviti s cijedenjem soka ponovite gornji postupak obrnutim redoslijedom.

RUKOVANJE

- Jednom rukom fiksirajte spremnik za sok, a drugom rukom uhvatite filter i izvadite filter iz spremnika za sok. Okrenite filter naopako i ispraznite pulpu u smeće. Ako želite nastaviti s korištenjem stroja filter vratite na svoje mjesto.
- Filter ovog uređaja možete podesiti prema vlaknima voća, peti stupanj je mnogo širi dok je prvi stupanj mnogo manji. Ako filter podesite na prvi stupanj dobiveni sok će biti mnogo čistiji.
- Ovaj uređaj posjeduje dva stožca za cijedenje soka. Za cijedenje krupnih plodova voća koristite veći stožac.
- Kućište nipošto ne uranjajte u vodu
- Za izbjegavanje svake vrste opasnosti oštećeni kabel treba da zamijeni samo proizvođač kabela, tehničar u ovlaštenom servisnom centru ili neka druga stručna osoba.

Čišćenje i Održavanje

- Prije početka čišćenja izvucite utikač iz utičnice, izvadite filter, spremnik okrenite u desno, izvadite osovinu motora i sve dijelove posebno očistite.
- Nakon završetka čišćenja sve dijelove vratite na svoje mjesto tako što ćete slijediti suprotan redosljed.
- Nakon čišćenja stavite gornji poklopac i odložite na tamno mjesto.

PRAVILNO ZBRINJAVANJE UREĐAJA



Ovaj simbol, označava da proizvod na području cijele EU ne treba zbrinjavati skupa s ostalim kućanskim otpadom. Da biste spriječili da usljed nekontroliranog odlaganja otpada dođe do nanošenja štete zdravlju čovjeka i životnom okolišu, omogućite recikliranje starih uređaja i ponovnu uporabu materijala od kojih su oni napravljeni. Molimo vas da stare uređaje predate u sabirne centre ili da stupite u kontakt s prodavnicom u kojoj je uređaj kupljen. Ova mjesta mogu preuzeti stare uređaje i pobrinuti se za njihovo pravilno zbrinjavanje.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmış durumdayız.

TÜKETİCİ
DANIŞMA HATTI
444 66 86

sinbo
www.sinbo.com.tr

Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.

KAPIDAN KAPIYA
ÜCRETSİZ
SERVİS

10 GÜNDE
TESLİMAT
GARANTİSİ (*)

Kapıdan Kapiya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile işbirliği içerisindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **444 66 86 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adrese teslim alınıp, 10* iş günü içerisinde ürün çalışır bir vaziyette, yine Tüketicimize Yurtiçi Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. 10 iş günü içerisinde sorunu çözülemeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst modeli ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.

(*Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim ettikten sonra başlar.)

- GARANTİ ŞARTLARI -

- 1) Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 (iki) yıldır. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malin ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a- Sözleşmeden dönme,
 - b- Satış bedelinden indirim isteme,
 - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malin onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malin;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığına, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malin tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malin arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici, **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü**'ne başvurabilir.



ÜRETİCİ / İTHALATÇI FIRMA

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TIC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevki Avcılar - İstanbul - Türkiye

Çağrı Merkezi: 444 66 86

www.sinbo.com.tr - info@sinbo.com.tr



- MEYVE SEBZE SIKACAĞI -

- GARANTİ BELGESİ -

ÜRETİCİ veya İTHALATÇI FİRMANIN,

Ünvanı : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNŞ. SPOR MALZ.
İMALAT SAN. ve TİC. A.Ş.
Adresi : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii
Avcılar / İSTANBUL
Telefonu : Çağrı Merkezi: 444 66 86
E-Posta : info@sinbo.com.tr

Yetkilinin İmzası :

Yönetim Kurulu Başkanı

İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT
DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ
SINBO FİRMANI A.Ş.
Cihangir Mah. Güvercin Cad.
No:4 Haramidere / İSTANBUL
Mersant No: 080 000 000 000 000 000

MALIN,

Cinsi : MEYVE SEBZE SIKACAĞI
Markası : SINBO
Modeli : SJ 3141
Garanti Süresi : 2 yıldır
Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü
Bandrol ve Seri No: :
Kullanım Ömrü : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

SATICI FİRMANIN,

Ünvanı :
Adresi :
Telefonu :
Faks :
E-Posta :
Fatura Tarih ve Sayısı :
Teslim Tarihi ve Yeri :
Yetkilinin İmzası :
Firmanın Kaşesi :



AE 11



- TEDARİKÇİ FİRMA / EXPORTER -

United Favour Development Limited

Unit B, 10/F Lee May Building 788-790

Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HK.

- UYGUNLUK BEYANI / CE -

Intertek Testing Services Hangzhou

16 No.1 Ave., Xiasha Economic Development

District, Hangzhou, China

EEE Yönetmeliğine uygundur.

AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Made in P.R.C.

İmal Yılı : 2014